

EV012

- PT FR
- ES GB
- SE DE
- NO NL

**Télévariateur 300 W pour charges capacitives**  
**Remote control dimmer 300 W for capacitive loading**  
**Ferndimmer 300 W für kapazitiven Lasten**  
**Teledimmer 300 W voor capacitiële belastingen**

Notice d'instructions  
 User instructions  
 Bedienungsanleitung  
 Bedieningshandleiding

NL

**Werkingsprincipe**

De teledimmer EV012 maakt het dimmen van de lichtsterkte mogelijk van een gloeilamp, een LS-halogenlamp (LS 230V), een halogenlamp met een zeer lage spanning (ZLS 12 V of 24 V) met elektronische transformator.

De instelling van het verlichtingsniveau gebeurt hetzij met de verlichte of standaard drukknoopp, aangesloten aan het product :

- meerdere korte drukken : in- of uitschakelen van de verlichting.
- lang ingedrukt houden : dimmen van de lichtsterkte tot een minimaal of maximaal niveau. De dimrichting wisselt telkens als u een toets indrukt en ingedrukt houdt.

**Beveiliging tegen oververhitting**

In geval van oververhitting wordt het beschikbare vermogen automatisch verminderd. Om dit verschijnsel te voorkomen :

- de belasting aangesloten op de uitgang van de dimmer aanpassen of verminderen,
- de T° van het product en van de kast verminderen met het inbrengen van dissipatietussenstukken (b.v.: LZ060) aan weerskanten van de dimmer EV012 en met het verzekeren van een goede ventilatie in de kast.

Installeer de module onderaan in de kast om een te hoge werkingstemperatuur te vermijden.

FR

**Principe de fonctionnement**

Le télévariateur EV012 permet de faire varier la luminosité d'une charge incandescente, halogène basse tension (BT 230 V), halogène très basse tension (TBT 12 V ou 24 V) avec transformateur électronique

Le réglage du niveau d'éclairage se fait par des boutons poussoirs lumineux ou standards raccordés au produit :

- par appuis brefs : allumage ou extinction de l'éclairage.
- par appuis maintenus : variation de la luminosité jusqu'au niveau minimum ou maximum. Le sens de la variation est inversé à chaque nouvel appui maintenu.

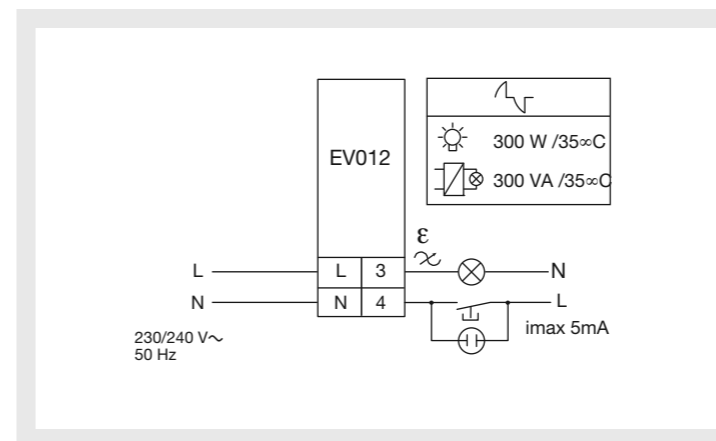
**Protection contre la surchauffe**

En cas de surchauffe la puissance disponible est automatiquement réduite.

Pour remédier à ce phénomène :

- adapter ou diminuer la charge raccordée sur la sortie du variateur,
- diminuer la température du produit et celle de l'enveloppe en insérant des intercalaires de dissipation (ex : LZ060) de part et d'autre du variateur EV012 et en assurant une bonne ventilation.

Installer le module dans le bas de l'armoire pour éviter une température de fonctionnement trop élevée.



GB

**Working principle**

The remote control dimmer EV012 allows to control the lighting level of an incandescent load, LV halogen lamp (230 V), and Extra Low Voltage halogen lamp (ELV 12 V or 24 V) with electronic transformer.

The light level is adjusted using a remotely mounted push button:

- short press: to switch the device ON or OFF.
- maintain pressure: to vary between the minimum and maximum lighting level. Each new maintained pressure reverses the dimming direction.

**Protection against overheating**

In the event of overheating or overload the power available is automatically reduced.

To remedy this situation :

- adjust or lower the load connected to the output of the dimmer,
- lower the T° of the device and that of casing by inserting heat dissipation inserts on both sides of the EV012 dimmer, while ensuring a good ventilation.

To allow heat to dissipate and keep the unit cool, place the EV012 at the bottom of any enclosure.

DE

**Funktionsbeschreibung**

Der Ferndimmer EV012 ermöglicht es die Helligkeit von Glühlampen, Halogenleuchten (230 V) und Niederspannungs-Halogenleuchten (12 V oder 24 V) mit elektronischen Transformatoren, zu dimmen.

Die Einstellung der Helligkeit erfolgt über an das Gerät angeschlossene, beleuchtete Taster oder Standard-Taster:

- kurzer Druck: Ein- bzw. Ausschalten.
- langer Druck: Verstellen der Helligkeit. Die Regelspanne reicht von Minimum bis Maximum. Die Regelrichtung wird bei jedem neuen langen Druck umgekehrt.

**Schutz gegen Übertemperatur**

Bei Übertemperatur wird die Abgabeleistung automatisch reduziert.

Gegenmaßnahmen :

- Abstand zu benachbarten Geräten erhöhen (z. B. Distanzstück LZ060) und Verteiler gut belüften.
- Angeschlossene Lampenleistung verringern.

Montieren Sie das Gerät im unteren Bereich des Verteilers um eine zu hohe Temperatur während des Gebrauchs zu vermeiden.

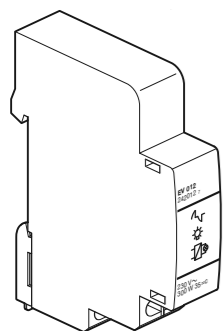
**Caractéristiques techniques / Technical characteristics / Technische Daten / Technische kenmerken**

<b>Caractéristiques électriques :</b> Tension d'alimentation : Puissance absorbée : Dissipation :	<b>Electrical specifications :</b> Supply voltage : Power consumption : Dissipation :	<b>Elektrische Daten :</b> Versorgungsspannung : Leistungsaufnahme : Verlustleistung :	<b>Elektrische kenmerken :</b> Voedingsspanning : Opgenomen vermogen : Dissipatie :	230 V / 240 V 50 Hz 1,3 W 6 W
<b>Mode de découpage :</b> Coupure à l'angle	<b>Dimming phase :</b> Lagging edge	<b>Anschnitt-Art :</b> Phasenabschnitt	<b>Dimprincipe :</b> Fase-afsnijding	
<b>Entrée de commande :</b> Tension : Distance de raccordement : Boutons-poussoirs lumineux :	<b>Push button input :</b> Voltage : Distance of connection : Lighted pushbuttons:	<b>Tastereingang :</b> Spannung : Leitungslänge : Beleuchtete Taster möglich :	<b>Drukknop ingang :</b> Spanning : Aansluitafstand : Verlichte drukknooppn :	230 V / 240 V 50 Hz 50 m maxi 5mA maxi
<b>Environnement :</b> Température de stockage : T° de fonctionnement :	<b>Environment :</b> Storage temperature : Operating temperature :	<b>Umgebung :</b> Lagertemperatur : Umgebungstemperatur :	<b>Omgeving :</b> Opslagtemperatuur : Werkingstemperatuur :	- 20 °C / + 60 °C - 10 °C / + 35 °C
<b>Raccordement /Electrical connection / Anschlußkapazität / Aansluiting :</b> 1 mm <sup>2</sup> ... 6 mm <sup>2</sup> 1,5 mm <sup>2</sup> ... 10 mm <sup>2</sup>				

**③ Charges lumineuses / Lighting loads / Beleuchtungslast / Verlichte belastingen**

		Incandescentes, Halogène 230 V. Incandescent halogen 230V. Glühlampen, Halogenlampen 230 V. Gloeilampen, halogeen 230 V.	20 W -300W
		Halogène TBT (12 ou 24 V) via transformateur électronique variable en mode coupure à l'angle Halogen ELV (12 or 24V) via electronic transformer adjustable when set to lagging edge Niederspannungs-Halogenleuchten(12 oder 24 V) mit elektronischem Transformator (phasenabschnitt) Halogeen ZLS (12 of 24 V) via elektronische transformator variabel in fase-afsnijding modus.	25 VA - 300 VA

Il faut tenir compte du rendement des transformateurs pour calculer le nombre maximum de lampes.  
 The efficiency of the transformer has to be taken into account to calculate the max. number of controlled lamps.  
 Beachten Sie die Verlustleistung der Transformatoren um die maximale Anzahl von Lampen zu berechnen.  
 Voor de berekening van het maximum aantal lampen, dient rekening te worden gehouden met het rendement van de transformator.



EV012

- FR PT
- GB ES
- DE SE
- NL NO

Televariador 300 W para cargas capacitivas

Televariador 300 W para cargas capacitivas

Dimmer 300 W för kapacitiv last

Lysdimmer 300 W for kapasitive last

Instruções de instalação

Instrucciones de uso

Bruksanvisning

Bruksanvisning

PT

Princípio de funcionamento

O televariador EV012 permite variar o fluxo luminoso de uma carga incandescente, halógeno de BT (230V), halógeno de muito baixa tensão (MBT 12 V ou 24 V) com transformador electrónico.

A regulação do nível da intensidade luminosa efectua-se com os botões de pressão da instalação, luminosos ou standards, ligados ao produto:

- **exercendo breves pressões:**

acende-se ou apaga-se a luz.

- **exercendo pressões longas:**

Através de pressão mantida, a variação faz-se progressivamente até ao valor máximo ou mínimo da iluminação. O sentido de variação é invertido cada vez que se pressiona o botão.

Proteção contra sobreaquecimentos

Em caso de sobreaquecimento a potência disponível é automaticamente reduzida.

Para resolver este problema:

- adaptar ou diminuir a carga ligada à saída do variador,

- diminuir a T° do produto e a do invólucro, inserindo intercalares de dissipação (por exemplo LZ060) em cada um dos lados do variador EV012 e assegurar uma boa ventilação.

Instalar o produto na parte inferior do armário para evitar uma temperatura de funcionamento excessiva.

ES

Principios de funcionamiento

El televariador EV012 permite variar la luminosidad de una carga incandescente halógena de baja tensión (230 V), o halógena de muy baja tensión (12 V o 24 V) con transformador electrónico.

El ajuste del nivel de iluminación se efectúa a través de pulsadores luminosos o estándares conectados al producto:

- **pulsaciones rápidas :** encendido o apagado del alumbrado.

- **pulsaciones mantenidas :** variación de la luminosidad. Variación hasta los niveles máximo y mínimo.

El sentido de la variación se invierte con cada nueva pulsación.

Protección contra el sobrecalentamiento

En caso de sobrecalentamiento se produce una reducción automática de la potencia disponible.

Para solucionar este problema :

- adaptar o reducir la carga conectada a la salida del variador,

- reducir la T° del producto y la de la envoltura colocando separadores de disipación (el LZ060 por ejemplo) a cada lado del variador EV012 para obtener una ventilación correcta.

Instalar el módulo en la parte baja del armario para evitar una temperatura de funcionamiento demasiado elevada.

SE

Funktionsprincip

Dimmer EV012 används för att ljusreglera glödljus, 230 V halogenlampor, lågvoltshalogen (12 V eller 24 V) med elektronisk transformator.

Belysningsnivån kan ställas in med återfjädrande tryckknappar, med eller utan signallampa, som är anslutna till dimmern:

- **med korta tryckningar:** belysningen tänds eller släcks.

- **med knapparna intryckta:** dimring.

Belysningen regleras till min- eller maxnivå. Dimningens riktning kastas om varje gång knappen hålls intryckt på nytt.

Skydd mot överhettning

Vid överhettning minskas den tillgängliga effekten automatiskt

Detta problem kan åtgärdas genom att :

- minska lasten som anslutits till dimmerns utgång,

- minska produktens och centralens temperatur genom att lämna 1 modul (ex: LZ060) på båda sidorna om dimmern EV012 och skapa en tillräcklig ventilation.

För att undvika alltför hög drifttemperatur, montera produkten i den nedre delen av centralen och med minst 1/2 moduls mellanrum på båda sidor. OBS! Vid lågvoltsström är min.lasten 75% av trafons märklaster.

NO

Funksjonsprinsipp

Med lysdimmer EV012 kan du variere lysstyrken på en glødebelastning, på en halogenbelastning (230 V), på en LVH lavvolt halogenlampe (LVH 12 V eller 24 V) med elektronisk jernkjernetrafo.

Lysnivået justeres enten ved standard impulsknapper med eller uten signallampe, tilkoblet produktet:

- **med korte trykk:**

Belysningen tennes eller slokkes.

- **med knappen holdt inne:**

Regulering av lysstyrken helt til minimums- eller maksimumsnivå.

Dimmingsretningen veksler hver gang knappen trykkes inn på nytt.

Beskyttelse mot overoppheting

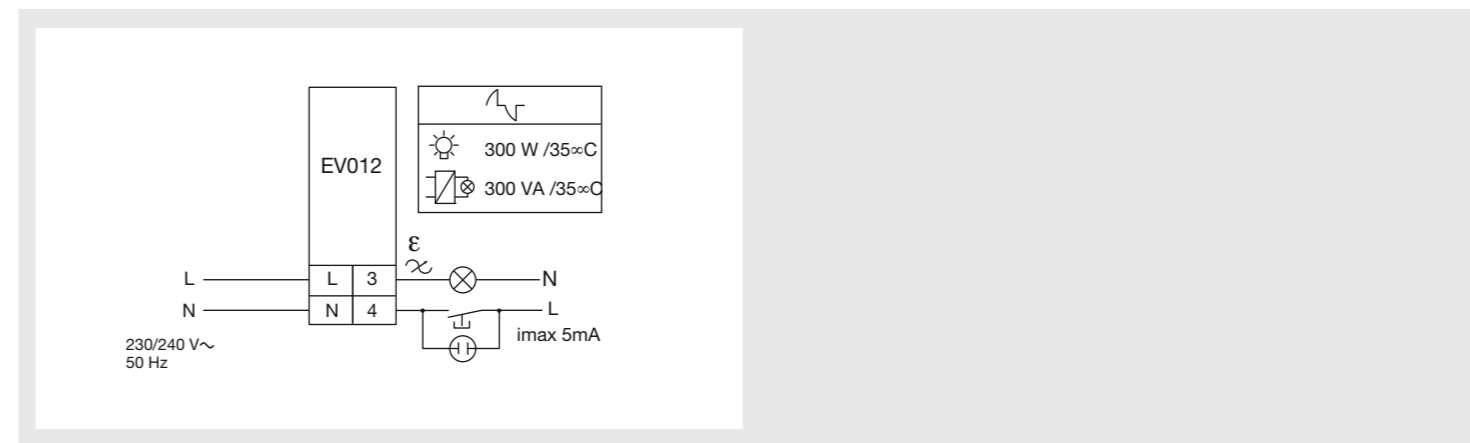
Ved overoppheting reduseres utgangseffekten automatisk.

Dette problemet kan løses ved å:

- tilpasse eller minske lasten som er tilkoblet dimmerens utgang,

- redusere produktets og kappens temperatur ved å plassere varmeavledningsstykke (f. eks.: LZ060) på begge sidene av dimmeren EV012 og sørge for tilstrekkelig ventilasjon.

Installer modulen nederst i skapet for å unngå for høy driftstemperatur.



Características técnicas / Características técnicas / Tekniske data / Tekniske data

<b>Características eléctricas :</b> Alimentação : Potência absorvida : Dissipação :	<b>Características eléctricas :</b> Alimentación : Potencia absorbida : Disipación :	<b>Elektriska Data:</b> Strömförsörjning: Egenförbrukning: Egenförbrukning, vid full effekt:	<b>Elekriske data :</b> Tilførsel : Eget forbruk : Demping :	230 V / 240 V 50 Hz 1,3 W 6 W
<b>Modo de comutação :</b> ângulo de corte	<b>Modo de conmutación :</b> ângulo de corte	<b>Regleringsprincip:</b> Bakkantsstyrning	<b>Fasesnittdimming :</b> Faseavsnitt	
<b>Entrada de comando :</b> Tensão : Comprimento de circuito : Botões de pressão luminosos:	<b>Pulsador de entrada :</b> Tensión : Distancia de conexión : Pulsadores luminosos :	<b>Tryckknappar för fjärrstyrning:</b> Spänning: Ledningsdlängd: Tryckknapp med lampa:	<b>Tryckknappar for fjernbetjening :</b> Spenning : Lengde : Tryckknapp med lys :	230 V / 240 V 50 Hz 50 m maxi 5mA maxi
<b>Ambiente :</b> Temperatura de armazenamento : Temperatura de funcionamento :	<b>Entorno :</b> T° de almacenamiento : T° de funcionamiento :	<b>Omgivningstemperatur:</b> Lagringstemperatur: Drifttemperatur:	<b>Omgivelsert :</b> Oppbevaringstemperatur : Drifttemperatur :	- 20 °C / + 60 °C - 10 °C / + 35 °C
<b>Ligações / Conexión / Anslutning / Tilkobling :</b>		1 mm <sup>2</sup> ... 6 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup> ... 10 mm <sup>2</sup>	

③ Tipos de carga / Cargas luminosas / Typ av last / Belastning

		Incandescentes, Halógeno 230 V. Incandescentes, Halógena 230 V. Glödljus, halogen 230 V. Glødelamper eller halogen 230 V.	20 W - 300W
		Halógeno MBT (12 ou 24 V) via transformador electrónico.variável no modo ângulo de corte. Halógena (12 ou 24 V) via transformador electrónico.variable en modo ângulo de corte. Lågvoltshalogen (12 V eller 24 V) via elektronisk transformator. Regleringsprincip: Bakkantsstyrning. LVH lavvolt (12 V eller 24 V) via elektronisk trafo.	25 VA - 300 VA

Devem ser considerados os rendimentos dos transformadores para calcular o n.º máximo de lâmpadas. Para el cálculo del n.º máximo de lamparas, tener en cuenta el rendimiento del transformador. För beräkning av max antal ljuskällor måste man ta hänsyn till transformatorn kapacitet (VA). Ved beregning av antall lamper må det tas hensyn til trafoens virkningsgrad.